



Τριᾶτα Λεπτῶν 10

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ ΚΑΤΑ ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

Τριᾶτα Λεπτῶν 10

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β'

Ἐν Ἀθήναις, (ΠΕΜΠΤΗ) 17 Ἰουνίου 1893.

ΕΤΟΣ Α' — ΑΡΙΘ. 74

**ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ
ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ**

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8.—
Ταῖς ἐπαρχίαις " 8.50
Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ..... φρ. χρ. 15.—
Ἐν Ῥωσίᾳ..... ρούβλ. 6.—

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ, διήγημα ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ. — Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΚΡΟΙΣΟΣ,
μυθιστορία Καρόλου Μερουβέλ. — ΚΟΜΗΣΑ ΔΕΛΑΣΣΕΡ,
μυθιστορία Αἰμιλίου Ρισδούργ.—

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΟΔΟΣ ΠΡΟΑΣΤΕΙΟΥ ΑΡΙΘ. 10

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐθείας «Πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τῶν ΕΚΛΕΚΤῶΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤῶΝ, εἰς Ἀθήνας», διὰ ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν, γραμματοσήμων, χαρτονομισμάτων, τοκομεριδίων, συναλλαγμάτων κτλ. κτλ.

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ

(Διήγημα ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ)

Α'

Οἱ δύο φίλοι ἐκάθησαν ἐν τῷ προαυλίῳ τοῦ πλήρους θαμῶνων καφερείου, καὶ ἀφοῦ διέταξαν φιάλην Μαρδέρας, ἤρξαντο συνδι-
λεγόμενοι καὶ παρατηροῦντες τὸν ἐνώπιόν των ὄχλον, τὸ πλῆθος ἐκεῖνο τῶν ἀσκόπων περιπατητῶν, ἀνθρώπων πολυασχόλων, ἐπι-
σωρευμένων ἐν τοῖς πεζοδρομίαις τῶν οἰκιῶν μεταξὺ τῆς πέμπτης καὶ ἐβδόμης ὥρας, καὶ ἀκούοντες τὸν ἐκκωφευτικὸν κρότον τῶν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ κυλιομένων ἀμαξῶν, εἰς ὃν ὁ κόσμος τῶν βουλεβάρτων ἠρέσκετο ὡς ἐν μουσικῇ.

Ἐν τῷ μεταξὺ αἴφνης ὁ Λεφλώ ἀπέστειλε χαιρετισμὸν μεταξὺ τοῦ πλῆθους ἐκεῖνου, ὅστις δὲν διέφυγε τὴν προσοχὴν τοῦ φίλου του.

— Χαιρετᾶς τοῦλάχιστον γυναῖκα ;

— Καὶ μίαν ἐξαισίῳ κάλλους, ἀπήντη-
σεν ὁ Λεφλώ.

— Αὕτη βεβαίως, διέκοψεν ὁ δὲ Βαρζάκ, θὰ ἔχῃ πολὺ καλὰ μάτια διὰ νὰ σέ διακρίνῃ μεταξὺ τόσου πλῆθους.

— Σὲ πειράζει τοῦτο, εἰ ; ἐξηκολούθησεν ὁ Λεφλώ.

— Μπᾶ !

— Εἶνε γυνὴ φίλου μας. Ἐμάντευσες ;

— Αὐτὸ εἶνε μυστήριον. Ἄλλως μοὶ εἶνε ἀδιάφορον.

— Καὶ εἰς ἐμὲ ὁμοίως.

Ἐμεινον πρὸς στιγμὴν σιωπῶντες μετ' ὀλίγον δὲ ὁ δὲ Βαρζάκ ἐπανάλαβεν :

— Ἐγείνες λοιπὸν, φίλε μου, καὶ μυστη-
ριώδης ;

Ἄλλως μοὶ εἶνε ἀδιάφορον.

— Δὲν ἐνόησες, φίλε μου, ἐτι ὅτι αὕτη εἶνε νόμιμος σύζυγος τοῦ φίλου μας Ρενὲ δ' Ὀρμέλ ; Εἶνε ἡ Μαγδαληνὴ, ἡ μικρὰ Μάγ-
δω, ὡς ἐκεῖνος τὴν ἀποκαλεῖ.

— Εἶνε λοιπὸν νυμφευμένος ; ἀνέκραξε μετ' ἐκπλήξεως ὁ δὲ Βαρζάκ, δὲν τὸν ἐπα-
νεῖδον ἀπὸ τοῦ τελευταίου μου ταξειδίου.

— Ἐ ! καλὰ, φίλτατε, εἶνε νυμφευμένος.

— Καὶ αὕτη ἀληθῶς εἶνε τόσον ὠραία ;

— Ὁραιοτάτη. Δὲν εἶνε οὔτε κληρονό-
μος, οὔτε πριγκίπισσα, εἶνε ἡ Μαγδαληνὴ, ἡ μικρὰ Μάγδω. Γνωρίζεις τὴν ὑπερηφάνειαν καὶ τὴν εὐγενῆ τοῦ Ρενὲ καρδίαν δὲν ἠθέ-
λησε κατ' οὐδένα τρόπον νὰ ἐπωφεληθῇ τοῦ γάμου καὶ βλέπεις ὅτι ἔλαβε γυναῖκα τῆς ὀρέξεώς του. Ξανθὴν, ἐξαισίῳ κάλλους, ἀπλὴν τοὺς τρόπους, ἡ ὁποία θὰ ἐγύ-
ριζε τὴν κεφαλὴν ὁποιοῦδήποτε ἀνθρώπου. Ἰδοὺ λοιπὸν ὅλον τὸ μυστήριον. Παραδόξος ἱστορία συνέθη εἰς τὴν κυρίαν δ' Ἀρμέλ κατὰ τὴν ἐναρξιν τοῦ Salon, τὴν ὁποίαν ἂν θέ-
λης δύναμαι νὰ σοὶ διηγηθῶ. Θὰ εἶμαι λίαν βραχύς.

— Σὲ ἀκούω.

Β'

« Ἡ ἡμέρα εἶχεν ἀνατελεῖ, ὁ δὲ ἥλιος εἶχεν ἄρκετὰ προχωρήσει εἰς τὸν κυανοῦν οὐρανόν, ὅτε ὁ Ρενὲ δ' Ἀρμέλ μετὰ τῆς συζύγου του, τῆς μικρᾶς του Μάγδω, διηυθύνετο εἰς τὸ Μέγαρον τῶν Ὁραίων Τεχνῶν. Εἰσηλθόν εἰς τὴν αἴθουσαν, ὅπου μικρὰ τις εἰκὼν ἐφείλ-
κυσε τὴν προσοχὴν των. Αὕτη, ἐπιγραφο-
μενὴ «Μετὰ τὸ Λουτρόν», ἀπέσπα τὸν θαυ-
μασμὸν τῶν καλλιτεχνῶν, καὶ δικαίως, δι-
ὅτι οὐδέποτε εἶνε δυνατὸν ἐντεχνώτερον καὶ
φυσικώτερον νὰ δώσῃ τις ζωὴν εἰς τεμάχιον
ὕψασματος, νὰ δώσῃ εἰς αὐτὸ μὲ λεπτότητα
καὶ ἀπαράμιλλον τέχνην τὴν ἐπιδερμίδα τοῦ

χαριέντος ἐκεῖνου ὄντος, ὅπερ καλοῦσιν ὠραίαν
γυναῖκα.

» Βλέποντες τὸ πλῆθος ἐκεῖνο περίξ τῆς
εἰκόνας, ἔλαβον θέσιν ἐπὶ τινος διθανίου, ὅπου
ἡ Μαγδαληνὴ κατέστη δεύτερον κέντρον
θαυμασμοῦ. Τὰ φιλάρεσκα τῶν ἀνδρῶν βλέμ-
ματα καὶ τὰ ζηλότυπα τῶν γυναικῶν προ-
σηλοῦντο ἐπ' αὐτῆς.

» Μετ' οὐ πολὺ, ἀφοῦ παρετήρησαν ὅτι ἡ
θερυβώδης ὁμήγυρις δὲν ἤραιοτο ἀπεφάτισαν
νὰ ἐνωθῶσι μετ' αὐτῆς. Καθόσον προῦχώρουν
οἱ ἐρασιτέχναι, οἵτινες ἐπέστρεφον, ἀφοῦ εἶ-
χον ἤδη παρατηρήσει... Ἐσταμάτων περίξ
αὐτῶν, ἐξακοντίζοντες πρὸς τὴν Μαγδαλη-
νὴν τολμηρὰ βλέμματα, καὶ ἐφαίνοντο ὡσεὶ
συνδιαλεγόμενοι περὶ ζητημάτων λίαν οἰ-
κείων.

» Ὁ Ρενὲ ἐδοκίμασε μεγάλην στενοχω-
ρίαν, ἰδίαι συγκεχυμέναι, τὰς ὁποίας δὲν ἐ-
τόλμα νὰ ἐκφράσῃ, ἀνευκλῶντο ἐν τῷ νῷ
του καὶ ἡσθάνετο τὰς ἐλαφρὰς ἐκείνας φρι-
κιάσεις, αἵτινες προηγούνται συνήθως τῶν ἀ-
προσδοκῆτων συμφορῶν. Ἠρκίσθη λοιπὸν
μόνον νὰ τῆς εἴπῃ :

» — Πῶς σὲ παρατηροῦσι ! νομίζει τις ὅτι
σὲ γνωρίζουν.

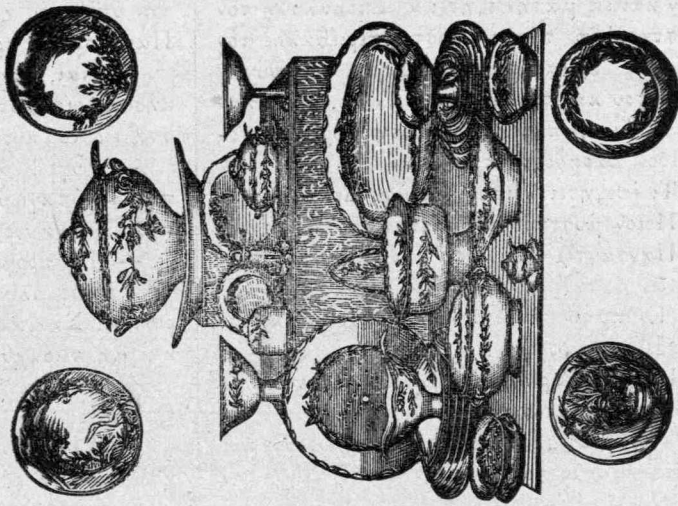
» Ἄλλ' ἀπὸ τῶν χειλέων ἐκείνης διέφυγε
μειδιᾶμα τόσον γλυκὺ, τόσον ἄγνόν, ὥστε
ἐκεῖνος ἡσθάνθη ἑαυτὸν ἐγκαρδιωθέντα.

» Τέλος, μετὰ πολλὰ ὠθήματα κατώρθω-
σαν νὰ πλησιάζωσι τὴν τόσον πεφημισμέ-
νην εἰκόνα. Αὕτη παρίστα γυνὴν γυμνὴν, ἡ
ὁποία ἐφαίνετο κατὰ τὸ ἥμισυ, ξανθὴν, ἡς
ἡ ἀπαστρέπτουσα κόμη ἐκυμάτιζε χαριέν-
τως καὶ τὸ ὠραῖόν της στήθος ἐξαγκοῦτο ἀ-
ναλόγως τῆς σφριγώσης νεότητός της. Θαλα-
μηπόλος ἐσπόγγιζε τοὺς λεπτοὺς της πόδας,
ἐνῶ ἐκείνη κατωπρίζετο ἐν μικρῷ κατό-
πτρῳ, ὅπως διαβόητη ἐν αὐτῷ τὸ μι-
κρὸν πρόσωπόν της, τὸ τόσον ὠραῖον, μὰ
τόσον ὠραῖον... Ἦτο τέλος πλάσμα, τὸ ὁ-

GRAND MAGASIN
LE LOUVRE

125 Rue d'Orléans 125.

On a apporté
Lustres, grand choix de vase de cristal,
grand assortiment d'articles en Porcelaine
et en Faïence, riche collection d'articles
de luxe.—Service de table.—Services
à thé.—Pricis Fixes.



ΜΕΓΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

ΤΟ

ΛΟΥΒΡ

125 'Οδός Οrléans 125.

'Εκφορέθησαν

Λέβηται, Πολυέλετοι μεγάλη συλλογή κρυσταλλί-
νων σκευών, μεγάλη συλλογή σκευών ex Πορσελά-
νης και Φαϊάνης, πλούσια συλλογή κορφοσευγμημά-
των. — Μαχαίροπρήρουνα, σύνολα τέτοιου, σύνολα
τραπέζης — Τιμαί όρημενάι.

ΕΙΔΙΟΠΟΙΗΣΕΙΣ δεχόμεθα εις λίαν συγκαταστάσιμιάς
τιμάς.

ΦΥΛΛΑ ΠΑΛΑΙΑ «ΕΚΛΕΚΤΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟ-
ΡΗΜΑΤΟΝ» πωλούνται εν τώ γραφείω, όδός
Προαστείου, αριθμός 10, άντι λεπτιών 20.

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡ. ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΑΘΗΝΩΝ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ

Πειραιεύς 'Αθήναι Πάτραι Πύργος 'Ολύμπια.

Πειραιεύς	άν. 6.20π	8.50*	11.25π	—	'Ολύμπια	άν. 7.35π	—	2.25μ	6.30μ
'Αθήναι	" 7.00	9.30	12.05	—	Πύργος	(άφ. 8.30	—	3.20	7.25
Κόρινθος	(άν. 10.03	12.50	3.00	—	(άν. —	7.00π	3.40	5.05μ	
	(άν. 10.23	—	3.15	4.20μ	Λεγαϊνά	(άφ. —	8.50	5.18	7.15
'Ακράτα	(άφ. 12.56	—	5.08	7.25	(άν. —	8.55	5.24	6.40π	
Δίγειον	(άν. 12.59	6.00π	5.10	—	(άφ. —	11.00	7.45	9.15	
	άφ. 2.02	7.10	6.00	—	Πάτραι	(άν. 7.45π	11.50	—	4.10μ
Πάτραι	(άφ. 3.40	9.15	7.20	—	Δίγειον	(άν. 9.29	1.08	—	6.25
	(άν. 4.15	7.15π	4.45μ	—	(άφ. 10.34	1.58	—	7.35	
Λεγαϊνά	(άφ. 6.18	9.45	7.40	—	'Ακράτα	(άν. 10.39	2.02	6.20π	—
	(άν. 6.23	9.50	6.45π	—	(άφ. 1.05	3.55	9.00	—	
Πύργος	(άφ. 8.10	11.40	8.55	—	Κόρινθος	(άν. 1.25	4.10	—	12.00*
	(άν. 6.30π	11.55	—	5.00	'Αθήναι	άφ. 4.30	7.05	—	3.20
'Ολύμπια	άφ. 7.25	12.50	—	5.55	Πειραιεύς	άφ. 5.00	7.35	—	3.55

Κόρινθος 'Αργος Ναύπλιον Τρίπολις.

Κόρινθος	άν. 11.42π (1)	1.20μ	Τρίπολις	άν. 6.30π	9.45π (2)
'Αργος	άφ. 2.20	3.50	Ναύπλιον	" 8.45	12.15
Ναύπλιον	" 3.00	4.25	'Αργος	" 9.25	1.20
Τρίπολις	" 6.10	7.20	Κόρινθος	άφ. 11.40	3.45

Καβάσιλα Κυλλήνη Λουτρά.

Καβάσιλα	7.15	10.15	—	7.00	Λουτρά	—	—	—	2.35
Βαρβολομ.	7.30	10.35	3.20	7.20	Κυλλήνη	6.00	—	11.15	4.00
Κυλλήνη	—	11.05	3.50	7.50	Βαρβολομ.	6.33	8.00	11.42	4.33
Λουτρά	—	12.30	—	—	Καβάσιλα	6.50	8.15	—	4.50

*. Κατ' εΰθειαν εις Τρίπολιν και άντιστρόφως. (1) Τρίτην, Πέμπτην, Σάββατον (2) Δευτέραν, Τετάρτην Παρασκευήν. — Μεταξύ Μύλων 'Αργος Ναυπλίου έξ άμαξοστοιχία καθ' εκάστην.

9

ΧΑΡΤΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

ΠΛΑΤΩΝΟΣ ΚΟΜΜΑΤΑ

'Αθήναι, 'Οδός 'Αριστείδου, αριθμός 16.

Ίάρτης τυπογραφικός διαφόρων ποιότητων, σχημάτων και χρωμάτων λεϊοσκαί μή. — Νέα αποθήκη άνεξάντητος. — Τιμαί μέτρια.

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΣΣΑ ΕΛΛΗΝΙΣ

διαθέτει μίαν ή δύο ώρας καθ' εκάστην, ή και ήμέραν παρ' ήμέραν. — Πληροφορία παρ' ήμίν.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΛΑΙΜΟΔΕΤΟΝ

Γ. ΚΟΥΛΟΥΜΠΗ

39 — 'Αθήναι, όδός Σταδίου, αριθμός — 39.

Μεγάλη συλλογή ύποκαμίσων, φωκέλ, κομβίων, χειροκτιών, μπαστούνιων, όμβρελών, φλανελλών κλπ. άνδρικών ειδών. Πώλησις λιανικώς και χονδρικώς.

Λαϊμοδέται κατά παραγγελίαν.

ΠΟΥΔΡΑ

ΖΑΚΥΝΘΟΥ της Κυρίας ΒΙΣΒΑΡΗ

άριστη, βραβευθείσα εις τας 'Εκθέσεις

Παρισίων και 'Ολυμπίων, εις κουτία, και

τιμώμενον εκάστον δραχμής 1, πωλείται

εις τό κουρείον ΑΥΕ-ΣΒΥΣΕ, παρὰ τήν πλατείαν 'Ομοιοίας.

Hebe's

Hebe's Hair Restorer

Τό κάλλιστον επανόρ-
ρωτικόν των τριχών.
Δέν είνε βαφή, άλλ' ε-
παναδίδει εις τας τρι-
χας την πρότεραν αυ-
τιών χροιάν διά τής εν-
δυναμώσεως αυτών.
Ούδεμίαν επιβλαβή
ύσταν περιέχει.

Γενική άποθήκη εν Λονδίω

Εϋρίσκειται εν 'Αθή-
ναις μόνον εις τό Βι-
βλιοπωλείον της «Κο-
ρίνθης», όδός Προα-
στείου αριθ. 10, και
τιμάζεται εκάστη φιάλη
δραχμής όκτώ.
(Διά τας επαρχίας 9)

Hebe's hair restorer

ΕΙΣ ΤΟ ΜΕΓΑ ΖΥΘΟΠΩΛΕΙΟΝ Η

Πλατεία 'Ομοιοίας,

Εϋρίσκονται πάντοτε ΣΤΡΕΪΔΙΑ της ώρας.

HBH

ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

ΑΙ ΓΝΗΣΙΑΙ

ΣΙΓΓΕΡ

ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΑΙ

ΕΥΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟΝ ΕΙΣ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

ΤΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

47 'Οδός Σταδίου 47

ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ ΑΥΤΟΥ

ΤΙΜΑΙ ΩΡΙΣΜΕΝΑΙ



ΤΟΙΣ ΜΕΤΡΗΤΟΙΣ

ΚΑΙ ΜΕ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑΣ ΠΛΗΡΩΜΑΣ

Γ. ΝΑΪΔΛΙΓΓΕΡ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡ



'Ανευ τού όποίου ή μηχανή
δέν είνε γνήσια.

Διδασκάλια δωρεάν.

'Επισκευή δωρεάν.